

SANTIAGO'S

2006



Ermuko Jaiak



AYUNTAMIENTO DE ERMUA
ERMUKO UDALA

Urteroko legez, gure Satixau jai nagusien egitaraua eskuetan hartu eta harridura sortu dit bertan jasotzen diren jardueren kopuruak eta horien kalitateak: kirol txapelketetatik hasi eta mota guztietako kultur jarduerataraino. Bertan uztartzen dira gure tradizioan oso errotutako proposamenak eta egun moda-modan daudenak. Egitaraua gure herriko elkarte eta taldeek duten potentzialaren erakusleihoa da.

Herriko elkarteek lan asko egiten dute gure herriko jaiak mantentzeko, baina horrez gain, urte osoan zehar ere egiten duten lana ez da makala, ez horixe. Horregatik, ordezkatzeko Udal osoaren izenean eta nirean ere esker ona eman nahi diet herritar horiei; hala herriko jaietan nola gainerako hainbatetan Komunitate guztiaren alde lanean jarduten dutelako, beren denbora eta lana gu guztion onura eta zerbitzura ipiniz.

Udal honek, bere egitekoa eta zerbitzua emateko duen bokazioa betetz, urtero herriko jai hauek hobetzeko ahalegina egiten du, ez bakarrik aurrekontu ekonomikora edo kultur proposamenak luzatzera mugatuz, baizik eta jarduerok modurik egokienean gara daitezten jai espazio berriak egokituz, azpiegiturak hobetuz; baliabide teknikoak ipiniz eta gu guztion segurtasunaz arduratuz, besteak beste...

Aurkezten dizuedan jarduera multzo honetan azpimarratzekoa da, batik bat, musika, jai giroa adierazteko bide nagusienetakoa baita, eta jaietan parte hartzen dugun guztion zaletasun eta gustuak aseko baititu orotariko estiloen eskaintza zabalak; pil-pilean dagoen musika eta rocketik hasi, tradizio eta bertakotik jarraitu eta dantzaldietako orkestra handietaraino. Musika estilo guztiek lekua izango dute jaietan.

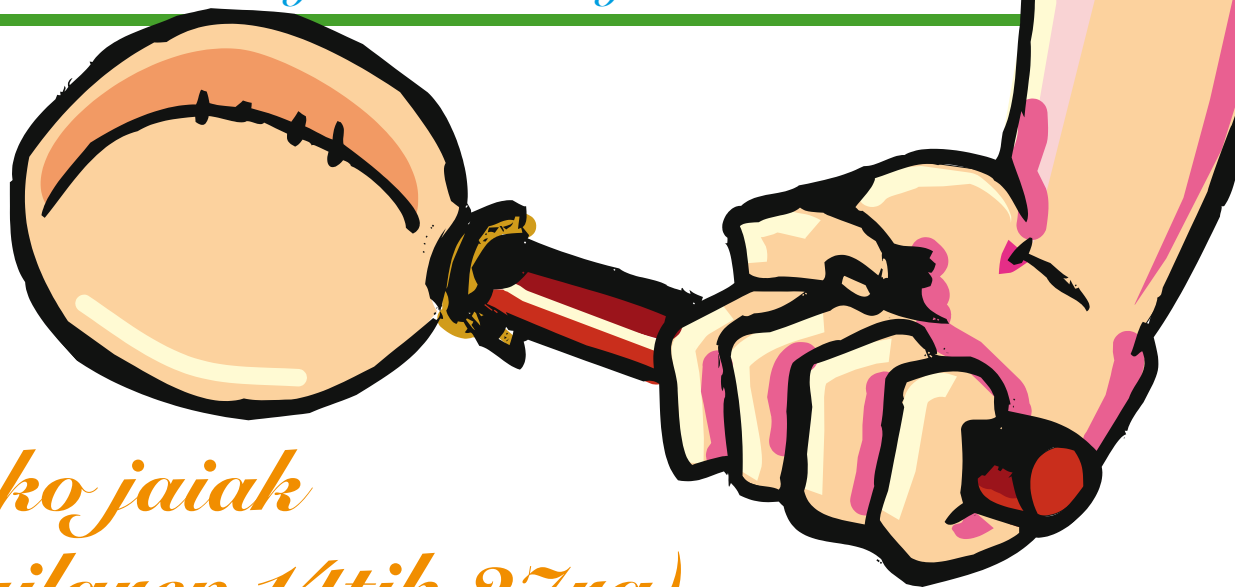
Egitarau honetan biltzen diren jarduera horiek guztiak eratzen dute gure herriko jaiak eta hauen ezaugarri nagusia herritarren partaidetza, elkarrekin aisialdiaz gozatzea eta espazioak konpartitzea dira, ezberdintasunaren gainetik elkarbizitza izanik adierazle nagusia.

Aurtengoan guztiontzako bakea lortzeko dugun esperantza zabal hori dela-eta, alkate legez urtero egiten dizuedan deiak, inoiz baino zentzu gehiago du oraingo honetan, hortaz: **BAKEAN BIZI eta GOZA DITZAGUN JAIK!**

GORA 2006ko SANTIXAUAK!

CARLOS TOTORIKA IZAGIRRE
Alkatea





Ermuko jaiak
(Uztailaren 14tik 27ra)

2006ko santixauak *Egitariaua*

Hilak 14, ostirala

- >> Arratsaldeko 7etan, Orbe Kardinalaren plazan, **SOKA-TIRA** lehiaketak Txarangen Batzordeak antolatzen dituen koadrilen arteko jokoei hasiera emango die.
- >> Gaueko 10'30etan, Orbe Kardinalaren plazan, **DANTZA ERAKUSTALDIA** egongo da, Gure Ametsa eta Txindurri taldeekin.

Hilak 15, larunbata

- >> Goizeko 9 etan, Beti Ondoko kirol-komplexuan, 7 jokalariko taldeen arteko **FUTBOL TXAPELKETA** jokatu da. Antolatzailea A.P.F.E.
- >> Goizeko 10etan, Orbe Kardinalaren pilotalekuan, **ARKU-TIROKO JAIALDIA** egongo da. Parte hartzea librea izango da. Antolatzailea: "Beti-Ondo" Arku-tiro Taldea.

- >> Arratsaldeko 4etan, San Martin plazan, Xake taldeak antolaturiko **HERRI ARTEKO XAKE PARTIDA AZKARREN XI. LEHIAKETA** jokatu da.

- >> Gaueko 11,30etan, Orbe Kardinalaren plazan, **MUSIKA eta DANTZA IKUSKIZUNA** izango da. Ikuskizunak 'Esentzia Argentinarra' izena du.

Hilak 16, igandea

- >> Goizeko 9 etan, Beti Ondoko kirol-komplexuan, 7 jokalariko taldeen arteko **FUTBOL TXAPELKETA** finalak jokatu dira.
- >> Goizeko 10etan, Orbe Kardinalaren plazan, irteera emango zaio **MOUNTAIN-BIKEko XI. HERRI MARTXARI**. Antolatzaileak: Urko Mendiko Txirrindulariak.
- >> Goizeko 10etan, Miguel de Unamuno gizarte-zentroan, **TAULA- eta ESTRATEGIA-JOKOAK**. Antolatzailea: Drakonia Rol Elkarte.

>> Arratsaldeko 4,30etan, Miguel de Unamuno gizarte-zentroan, **ROL PARTIDAK**. Antolatzailea: Drakonia Rol Elkartea

>> Arratsaldeko 7etan, Orbe Kardinalaren plazako pilotalekuan, **PALETAKO HERRI TXAPELKETAREN** finalak jokatu dira. Antolatzailea: Paleta Taldea. (Euria eginez gero, partidak Aritzmendin jokatu dira)

Nila 17, astelehena

>> Arratsaldeko 7etan, Orbe Kardinalaren plazan, txarangen arteko jokoak. Oraingo honetan **PEPINO eta JATORRIZKO PEKATUA** jokoein.

>> Gaueko 10,30etan, Valdespinako Markesaren parkean, Alex Ramos kantautore ermuarrak **KONTZERTUA** eskeiniko du.

Nilak 18, asteartea

>> Arratsaldeko 7etan, Orbe Kardinalaren plazan, txarangen arteko joko gehiago izango ditugu, oraingo honetan. **TRIATLOI eta PRINGUE** jokoein

>> Gaueko 10'30etan, Valdespina Markesaren parkean, "Griot" deritzan **DIAPORAMA** proiektatuko da, Jon Arretxeren eskutik. Antolatzailea: Euskal Birusa.

Nilak 19, asteazkena

>> Arratsaldeko 7etan, Orbe Kardinalaren plazan, txarangek antolatutako jokoak aurrera egingo dute KUBOEN probarekin eta **SOKA-TIRAKO** saio finalekin.

>> Gaueko 10,30etan, Valdespina Markesaren parkean, **KONTZERTUA** emango du Leo Minax kantautore brasildarrak. Antolatzailea: Komite Internazionalistak.

Nilak 20, osteguna (Umearen eguna)

>> Goizeko 10,30etan, Orbe Kardinalaren plazan **BURUHANDIAK** izango dira.

>> Goizeko 11etatik ordu 1etara eta arratsaldeko 4etatik 7etara, Orbe Kardinalaren plazan, **HAURRENTZAKO PARKEA eta TAILERRAK**. Antolatzaileak: Txarangen Batzordea. (Euria eginez gero ekitaldiak Aritzmendi pilotalekuan egingo dira).

>> Arratsaldeko 5etan, Orbe Kardinalaren plazan, **HAURRENTZAKO TXOKOLATE-JANA** izango da, Txaranga Batzordearen eskutik.



- >> Arratsaldeko 6etan, Udal Kiroldegian, hasiera emango zaio 24 orduko **ARETO-FUTBOL TXAPELKETARI**. Antolatzailea: Peña Herri Muga.
- >> Arratsaldeko 7etan, Orbe Kardinalaren plazan, 'Betizuak izar artean' **IKUSKIZUNA HAURRENTZAT**.
- >> Gaueko 10,30etan, Valdespina Markesaren parkean, Txuma Murugarrenek **KONTZERTUA** eskainiko du. Antolatzailea: Euskal Birusa.

Hilak 21, ostirala

- >> Arratsaldeko 6etan, Udal Kiroldegian, **24 orduko ARETO-FUTBOL TXAPELKETA** aurrera jarraituko du.
- >> Gaueko 10,30etan, Orbe Kardinalaren plazan, hasiera emango zaio Txarangak antolatutako **PLAY-BACK LEHIAKETARI**.

Hilak 22, larunbata

- >> Goizeko 9,15etan, Udal Kiroldegian, 24 orduko **ARETO-FUTBOL TXAPELKETA** partida gehiago
- >> Goizeko 10etan, Orbe Kardinalaren plazan, Xake Taldeak antolaturiko **ALDIBEREKO XAKE PARTIDEN ERAKUSTALDIA**.
- >> Goizeko 10etan, San Martin plazan, **III. BLOOD-BOWL TXAPELAKETARI** hasiera emango zaio. Antolatzailea Drakonia Rol Elkartea. (Euria eginez gero ekitaldia "Miguel de Unamuno" giza-zentruan egingo da).
- >> Arratsaldeko 4,30etan, San Martin plazan, **IV. MUS TXAPELKETA HERRIKOIA** jokatu da. Antolatzailea: 'Afaltzaindia' kolektiboa.
- >> Gaueko 11,30etan, San Pelaio parkean, 'Celtas Cortos' taldearen **KONTZERTUA**.



Hilak 23, igandea

>> Goizeko 10,00etan, Udal Kiroldegian, **24 orduko ARETO-FUTBOL TXAPELKETA**ko azken fasea jokatu da.

>> Goizeko 11tan, zabortegi ohiko zelaian, **COLUMBAIRE MODALITATEKO TIRAKETA GALEPERRARI**. Antolatzailea: 'La Verdad' Ehiza eta arrantza elkarte.

>> Goizeko 11,30etan, San Pelaioko plazan, **IRRATIZ KONTROLATURIKO KOTXEEN IX. 'ERMUA HIRIA' TXAPELKETA** jokatu da. Antolatzailea: Eztanda Kluba.

>> Goizeko 12,30etan, Orbe Kardinalaren plazan, Bienvenidako Musika Banda (Badajozekoa) **KONTZERTUA** eskeiniko du. Antolatzailea: Kultur Zentroek.

>> Arratsaldeko 4etan, Ermuko Txirrindulari Elkarteak antolatutako, **TXIRRINDULARITZAKO LEHENDAKARI TXAPELKETA** jokatu da. Lasterketa Mallabirako bidetik irtengo da eta bertan bukatuko.

>> Arratsaldeko 5etan, San Pelaioko Bolatokian, **BOLO PALMAko TOMAS FERNANDEZ MEMORIALAREN XXI.** edizioa jokatu da. Antolatzailea Peña Bolística Montañesa.

>> Arratsaldeko 6etan, Orbe Kardinalaren plazan, herriko Kultur Zentroek antolatutako **DANTZA eta MUSIKA ERAKUSTALDIA**. Parte hartuko duten taldeak: Bienvenidako Musika Banda (Badajoz) eta Etorkizuna dantza taldea (Altsasu). Dantza erakustaldian, Kultur Zentroek beren jatorrizko lurraldeetako janari tipikoen **DASTAKETA** eskainiko dute.

>> Gaueko 10'30etan, Valdespina Markesaren parkean, **BERTSO JAIALDIA** egongo da. Parte hartuko duten bertsolariek: Jon Unanue, Iban Guridi, Erika Lagoma, Xabi Paia, Beñat Ugartetxea, eta Gorka Ostolaza. Antolatzailea: Deba-beheko Bertso Eskola.





euskaldunak
bagara
santixauetan
algara ere

euskaraz!



AYUNTAMIENTO DE ERMUA
ERMUKO UDALA

Udal Euskara Saila

Ermua, por los buenos tratos tratu onen alde

*¡Vive las fiestas en igualdad!
Jaiak berdintasunez blai!*

Ayuntamiento de Ermua
Ermuko Udala

Consejo municipal de Igualdad
Emakumeen udal Kontseilua



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRKO UDALA

Casa de la Mujer
Emakumeen Topalekua
Izelaiaeta, 12
Tfn. 943171030
Fax. 943170123



Hilak 24, astelehena

>> Arratsaldeko 7etan, Orbe Kardinalaren plazan, "Irulitxa" fanfarreak alaituriko **TXARANGEN AURKEZPENA** egingo da. Aurkezpenaren ondoren herrian zehar ohiko KALEJIRA egingo da.

>> Gaueko 11etan, Orbe Kardinalaren plazan, **DANTZALDIA** "Esmeralda" orkestrarekin.

>> Gaueko 11etan, Valdespina Markesaren parkean, **ROCK KONTZERTUA** The Hot Dogs, Eskarmiento eta Edolls. Antolatzailea: Ermuko Rock taldeen elkarte.

Hilak 25, asteartea

>> Goizaldeko 4etatik 6etara bitartean, 'Esmeralda' orkestrak **GAUPASA** girotuko du.

>> Goizeko 7etan, Orbe Kardinalaren plazan, **TXOKOLATE-JANA**.

>> Goizeko 7,30etan, plazako pilotalekuan, AEK Euskaltegiko Ikasleen Elkartek antolatutako **BARRUS partidak** jokatuko dira.

>> Goizeko 8etan, Beti Ondoko zezen-plazan **BIGANTXAK** izango dira.

>> Goizeko 11,30etatik 13,30etara eta arratsaldeko 4,30etatik 7,30etara bitartean, San Pelaio plazan, **HAURRENTZAKO PARKEA** egongo da.

>> Eguerdiko 12etan, Santiago Apostoluaren elizan, **MEZA izango da**

>> Eguerdiko 12,30etan, Orbe Kardinalaren plazan, **HERRI-KIROL** ikuskizuna izango da. Probak eta partehartzaileak honako hauek dira:

- **Harrijasotzaileak:** Goenatxo, Landarbide, Zelai-luze, Pato eta Miren Urkiola.
- **Aizkolariak:** Bihurri, Flores, eta Zelai I eta Agite.
- **Gurdi-dema:** Flores.

>> Arratsaldeko 5etan, San Pelaio bolatokian, **BOLO PALMAKO** 2006ko Santixau Saria. Antolatzailea: Peña Bolística Montañesa.

>> Arratsaldeko 5etan, Aritzmendi pilotalekuan, Pilota Elkartek antolatutako **PROFESIOALEN ARTEKO ESKUPILOAKO PARTIDUAK:** Apezetxea- Laskurain bikotea Berasaluze IX- Urberuagaren aurka, eta Martínez de Irujo- Elkoro bikotea Xala-Goñi III bikotearen aurka jokatuko dute.



- >> Arratsaldeko 6,30etan, Ondalan enpresako **BURUHANDI ETA ERRALDOIEN** kalejira.
- >> Arratsaldeko 6,30etan, Beti-ondoko zezen-plazan, Rui-Vento Vasques Peñak antolaturiko **"ERMUA HIRIA" ERREKORTEATZAILEEN I. LEHIAKETA**.
- >> Arratsaldeko 7etan, "Fouraleda" taldearen gaita-joleek **GAITA POTEOA** girotuko dute.
- >> Arratsaldeko 7,30etan, Orbe Kardinalaren plazan, **EUSKARAREN ALDEKO KONPROMISUA** agerrarazteko TOPA. Antolatzailea: Afaltzaindia taldea.
- >> Arratsaldeko 8etan, Orbe Kardinalaren plazan, parte hartze libreko **LARRAINDANTZA** izango da.
- >> Gaueko 10,30etan, San Pelaio parkean, **KALE-IKUSKIZUNA**, 'Addictos + Logela Multimedia' taldeak "Klonk" antzezlanak aurkeztuko du.
- >> Gaueko 11etan, plazan, 'Nuevo Talismán' Orkestrak **DANTZALDIA** girotuko du.
- >> Gaueko 11etan, Valdespinako Markesaren parkean, **ROCK KONTZERTUA** izango da, Nuevo Catecismo Católico eta Surfin Kaos taldeekin. Antolatzailea: Ermuko rock taldeen elkarte.
- >> Eguerdiko 12etan, Orbe Kardinalaren plazan, herriko **NAGUSIEI OMENALDIA** eskainiko zaie. Nagusien Egoitzak **SARIAK** banatuko dizkie antolatutako lehiaketetako garaileei.
- >> Arratsaldeko ordu 1ean, Orbe Kardinalaren plazan 'Alboka' Musika Eskolako Bandak **KONTZERTUA** emango du.
- >> Arratsaldeko ordu 2etan, Arizmendi pilotalekuan, Nagusien Egoitzak antolaturiko aitona/amona bazkideentzat **HERRI BAZKARIA** izango da.
- >> Arratsaldeko 5etan, plazako pilotalekuan, **ESKUPILOTAKO PARTIDAK**: Korpa-Garitagaitia bikotea Sololuze-Zafra bikotearen kontra eta Lasa II-Bengoetxea bikotea González-Keralt bikotearen aurka.
- >> Arratsaldeko 6,30etan, Baldufa taldeak 'Zeppelin' izeneko eta **HAURRENTZAKO KALE IKUSKIZUNA** aurkeztuko du. Irteera: Orbe Kardinalaren plazan.
- >> Arratsaldeko 7etan, 'Irulitxa' fanfarria **KALEJIRAN** aterako da.
- >> Arratsaldeko 8etan, Orbe kardinalaren plazan, **LARRAINDANTZA** izango da.
- >> Gaueko 10,30etan, San Pelaio plazan, 'Deabru Beltzak' taldeak 'Les diables noirs' izeneko **KALE IKUSKIZUNA** emango du.

Ekialdeko 26, asteazkena

- >> Goizaldeko 4,30etatik 6,30ak arte, Orbe kardinalaren plazan **Djen JAIALDIA** egongo da.
- >> Goizeko 7,00etan, Orbe Kardinalaren plazan, **TXOKOLATE-JANA**.
- >> Goizeko 7,30etan, plazako pilotalekuan **BARRUS** partidak jokatuko dira.
- >> Goizeko 8etan, Beti-ondoko zezen-plazan, **BIGANTXAK** egongo dira.
- >> Goizeko 11,30etatik 13,30etara eta arratsaldeko 4,30etatik 7,30etara bitartean, San Pelaio plazan, **HAURRENTZAKO PARKEA** egongo da.
- >> Goizaldeko 4,30etatik 6,30etara, plazan **Djen JAIALDIA**.
- >> Goizaldeko 7etan, Orbe kardinalaren plazan, **TXOKOLATE-JANA**.
- >> Goizeko 7,30etan, plazako pilotalekuan, azken **BARRUS** partidak jokatuko dira.

Ekialdeko 27, osteguna

- >> Goizeko 8etan, Beti-ondoko zezen plazan, **BIGANTXAK** egongo dira.
- >> Goizeko 10etatik 11,30etara, Ermuko Merkatarik Elkartek arroza banatuko du Valdespina Markesaren parkean eta Merkatu Plazako Merkatarik Elkartek sardinak banatuko ditu merkatuko lehen solairuan, hurrenez hurren. Ondoren, **PAELLA LEHIAKETARI** hasiera emango zaio. Lehiaketak bi kategoria izango ditu: nagusiak eta gazteak. Sukaldaritza lanak "Alboka" Musika Eskolako **TRIKITILARIEN** musikaz alaituko dira.
- >> Goizeko 11etan, Valdespina Markesaren parkean, Nagusien Etxeak antolatu duen **SARDINA BANAKETA** aitona/amonentzat.
- >> Goizeko 11,30etatik 13,30etara eta arratsaldeko 4,30etatik 7,30etara bitartean, San Pelaio plazan, **HAURRENTZAKO PARKEA** egongo da.
- >> Goizeko 12etan, "Alboka" Musika Eskolako **TRIKITILARIEN KALEJIRA**.
- >> Arratsaldeko ordu 1ean, lehiaketara aurkeztu diren janariak **DASTATUKO** dira, eta ondoren ohiko **BAZKARI HERRIKOIA**ri hasiera emango zaio.
- >> Arratsaldeko ordu 2etan, Valdespina Markesaren parkean epaimahaikoek lehiaketako **IRABAZLEAK** ezagutaraziko eta **SARIAK** banatuko dituzte.
- >> Arratsaldeko 6etan, Orbe kardinalaren plazan, 'Lotxo' taldearekin **ERROMERIA** egongo da.
- >> Arratsaldeko 6,30etan, Beti-ondoko zezen-plazan, **ZALDI IKUSKIZUNA**, dantza eta musika flamenkoarekin. Bukatu ondoren haurrentzako bigantxak eta ponnyak egongo dira. Antolatzailea: Rui Bento Vasques Peña.
- >> Arratsaldeko 7etan, Orbe Kardinalaren plazan, **SOKA-DANTZA eta LARRAINDANTZA**, Suharri, Gure ametsa eta Txindurri taldeek antolaturiko.
- >> Arratsaldeko 8etan, **ERROMERIA** Lotxo taldearekin berriro izango dugu.
- >> Gaueko 11,30etan, Iruklitxa fanfarreari **ONGI ETORRIA** emango zaio.
- >> Gaueko 12etan, Ongaraiko parkean, **SUZIRIAK** izango dira. Ondoren txarangen kalejira Orbe Kardinalaren plazara itzuliko da eta **AGUR JAUNAK** abestuko da.
- >> Gaueko 12,30etan, Orbe Kardinalaren plazan, "Los Hermanos Anoz" Nafarroako jotzen taldearen **IKUSKIZUNAK** amaiera emango die jaiak.

Argazkiak: Julio Calleja eta Drogetteniturri
Azala: Ernesto Etxabe
 Santixau kartel lehiaketaren 1 saria.

